

C. E. S. A. S. C.

**ANIMATION SOCIO-CULTURELLE
QUELLES FORMATIONS POUR
QUELLES PRATIQUES?**

**AUSBILDUNGEN UND
ARBEITSPLATZE IN SOZIO-
KULTURELLER ANIMATION**

K. O. S. S. S. A.



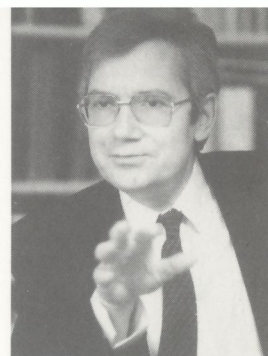
C. E. S. A. S. C.

**ANIMATION SOCIO-CULTURELLE
QUELLES FORMATIONS POUR
QUELLES PRATIQUES?**

**AUSBILDUNGEN UND
ARBEITSPLATZE IN SOZIO-
KULTURELLER ANIMATION**

K. O. S. S. S. A.

AVANT-PROPOS



Au fil des années, l'image de l'animation socio-culturelle a fortement évolué: à l'animateur en sabots et gros pull, issu de mai 1968 et privilégiant le macramé ou la poterie, succède l'animateur branché, en baskets et en T-shirt, ouvrant des ateliers d'informatique ou de vidéo. Pourtant, l'essentiel de sa mission demeure: aux côtés de l'enseignant, l'animateur cherche à donner à tous des chances égales, notamment en permettant de compenser des handicaps socio-culturels ou en développant contacts et intégration dans la communauté. Poursuivant et prolongeant l'action éducative de la famille et de l'école, l'animateur crée et fait vivre des lieux favorisant l'expression artistique, la création artisanale ou l'accès aux nouvelles technologies.

Parfois carrefour des générations, plus souvent point de ralliement des jeunes, ces lieux d'animation accueillent des activités et des groupes: centres de loisirs et maisons de quartier mettent en effet à disposition de la vie associative les moyens qui lui font souvent défaut.

Grâce à ces diverses activités, l'animateur joue donc un rôle essentiel dans la vie d'un quartier ou d'une commune: luttant contre l'exclusion ou la marginalisation — qui peuvent toucher chacun dans la société contemporaine, urbaine et multiculturelle —, il tisse entre les membres de la communauté des liens de solidarité et de complémentarité.

En montrant que la différence enrichit plus qu'elle ne sépare, l'animateur contribue à développer et à renforcer l'esprit communautaire et le sens civique, qualités indispensables pour faire face aux défis lancés à la société moderne, qui exigent, de plus en plus, la participation et la solidarité de tous.

C'est dire que l'animateur doit avoir un caractère prospectif et audacieux, dynamique et tolérant, qui s'appuie sur une formation toujours continuée.

Fruit d'une collaboration nationale, cette brochure fera mieux connaître la richesse et le caractère multiforme d'une profession dont la place doit être mieux reconnue dans la contribution qu'elle apporte au développement de notre pays, de ses structures et de ses habitants. Que ses auteurs, la Coordination des écoles suisses d'animation socio-culturelle, en soient félicités et remerciés!

Guy-Olivier SEGOND
Conseiller d'Etat, conseiller national
Président de la commission fédérale
pour la jeunesse

VORWORT

Im Lauf der Jahre hat sich das Bild der sozio-kulturellen Animation stark entwickelt: auf das Image des Animators mit Holzschuhen und grossem Pullover als Ausdruck der 68-Bewegung, wozu auch Makramé und Töpferei gehörten, folgt jenes des Animators mit Turnschuhen und T-Shirt, der sich in Informatik- oder Videowerkstätten engagiert.

Dennoch bleibt das Wesentliche seiner Aufgabe unverändert: als Vermittler legt er das Schwergewicht auf Chancengleichheit, besonders in bezug auf das Bemühen, Benachteiligungen im sozio-kulturellen Bereich auszugleichen, oder im Rahmen der Gemeinschaft, wo Kontakt- und Integrationsarbeit im Vordergrund stehen, zu wirken.

Die familiäre und schulische Erziehung ergänzend und weiterführend schafft der Animator geeignete Räume, wo künstlerischer Ausdruck, Handwerk oder Anwendung neuer Technologien gefördert werden können.

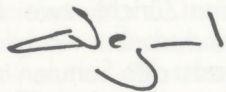
Die Animationszentren können generationenvermittelnd wirken, sind meist aber Treffpunkte der Jugendlichen und offen für vielfältige Aktivitäten und Gruppierungen. In Gemeinschafts- und Freizeitzentren sowie Quartiertreffs werden dem Vereinsleben tatsächlich gerade jene Mittel zur Verfügung gestellt, welche diesem oft ermangeln.

Aufgrund dieser vielfältigen Tätigkeiten und Aktivitäten spielt der Animator innerhalb des Quartierlebens oder der Gemeinde eine ganz wesentliche Rolle: er setzt sich gegen Ausgrenzung und Marginalisierung ein, welche in der heutigen urbanen und multikulturellen Gesellschaft jeden treffen kann, und er engagiert sich dafür, zwischen den Mitgliedern einer Gemeinde im Sinn der Solidarität und der Gegenseitigkeit vernetzend zu wirken.

Indem er zeigt, dass gegenseitige Vielfalt mehr bereichert als trennt, trägt er zur Entwicklung und Verstärkung des Gemeinschaftswillens und des Bürgersinns bei, nicht wegzudenkende Qualitäten gegenüber den Herausforderungen einer modernen Gesellschaft, die in immer verstärkterem Mass die Partizipation und Solidarität aller erforderlich machen.

Daraus folgert, dass ein Animator einen offenen, mutigen, dynamischen und toleranten Charakter haben muss, der sich auf permanente Lernbereitschaft stützt.

Als Ausdruck einer fruchtbaren nationalen Zusammenarbeit wird in dieser Broschüre der Reichtum und die vielgestaltige Eigenheit eines Berufs bekanntgemacht, dessen Funktion mehr Anerkennung finden muss im Sinn seines Wirkens für die Entwicklung unseres Landes, seiner Strukturen und der EinwohnerInnen. Glückwunsch und Dank sei hiermit den Autoren und der Koordination der Schulen für sozio-kulturelle Animation ausgesprochen.



Guy-Olivier SEGOND
Regierungsrat Kt.Genf, Nationalrat
Präsident der eidg.
Jugendkommission

LA COORDINATION DES ECOLES SUISSES D'ANIMATION SOCIO-CULTURELLE (CESASC)

4

Jusqu'au début des années 80, le développement de la formation à l'animation socio-culturelle s'est fait de manière indépendante en Suisse romande et en Suisse allemande. En Suisse romande, la professionnalisation de l'animation s'est affirmée dans la deuxième moitié des années 60. A Genève, "l'Ecole d'Animateurs de Jeunesse" (aujourd'hui Secteur animation socio-culturelle de l'Institut d'Etudes Sociales fut créée en 1962); à Lausanne le "Centre de Formation à l'Animation" (aujourd'hui Ecole de Service Social et d'Animation) voyait le jour en 1967. Ce n'est que 10 ans plus tard que ce développement suivit en Suisse allemande. En 1975, démarrait le "Grundkurs Animator" (aujourd'hui Schule für sozio-kulturelle Animation Zürich); deux ans plus tard, en 1977, c'était au tour de la "Jugendarbeiter Ausbildung" de Lucerne. A l'inverse des deux écoles romandes, qui dès le début appartinrent à la même institution que l'Ecole de Service social

DIE KOORDINATION DER SCHWEIZERISCHEN SCHULEN FÜR SOZIO-KULTURELLE ANIMATION (KOSSSA)

Bis zu Beginn der 80er-Jahre verlief die Entwicklung der Ausbildungen in sozio-kultureller Animation in der Romandie und der deutschsprachigen Schweiz weitgehend unabhängig voneinander. In der Romandie setzte die Professionalisierung bereits Mitte der 60er-Jahre ein. 1962 wurde in Genf die "Ecole d'animateurs de jeunesse" gegründet (heute Institut d'études sociales, secteur animation socio-culturelle), 1967 das Centre de formation in Lausanne (heute Ecole service social et d'animation). In der Deutschschweiz begann diese Entwicklung erst rund 10 Jahre später. 1975 startete der Grundkurs Animator (heute Schule für sozio-kulturelle Animation Zürich), zwei Jahre später (1977) die Jugendarbeiter Ausbildung in Luzern. Im Gegensatz zu den Schulen in der Romandie, die praktisch von Beginn an Teil der Schulen für Soziale Arbeit waren, sind die beiden Schulen in der Deutschschweiz weitgehend selbständig.

locale, les écoles suisses allemandes se développèrent de manière complètement autonome.

Dès 1982, les 4 lieux de formation d'animateurs travaillèrent régulièrement ensemble. A l'origine de cette collaboration, les constats suivants:

- Les programmes de formation sont qualitativement et quantitativement proches
- Les conditions d'admission sont comparables
- Les fondements théoriques sont semblables (notamment référence au concept français d'animation socio-culturelle)
- Les types d'engagement des étudiants dans le processus de formation (participation active à la planification) sont voisins
- Les diplômes des 4 formations peuvent être considérés comme équivalents.

Un des premiers produits de cette collaboration fut la **Plate-forme commune des Ecoles**

suisses d'animateurs socio-culturels (1984).

Dans ce document étaient formulés, pour la première fois au niveau national, les objectifs et méthodes de l'animation socio-culturelle et de la formation qui y prépare.

De cette coopération naquit le 8 décembre 1987 la **Coordination des Ecoles Suisses d'Animation Socio-Culturelle (CESASC).**

Cette association faitière s'est donné les objectifs et responsabilités suivants:

- La coordination de ses membres
- Etre partenaire des autorités fédérales et cantonales
- Formulation de normes minimales pour la formation des professionnels de l'animation socio-culturelle
- Echange d'informations et d'expériences
- Développement des formations et de l'animation socio-culturelle/soutien des intérêts communs et réalisation de projets communs.

Seit 1982 arbeiten die vier Ausbildungen regelmässig zusammen. Basis für diese Zusammenarbeit ist:

- Die Ausbildungsprogramme sind quantitativ und qualitativ sehr ähnlich
- Die Aufnahmebedingungen sind sehr vergleichbar
- Ähnliche theoretische Ansätze des Gegenstandes Animation (starke Ausrichtung nach der französischen Auffassung der animation socio-culturelle)
- Einbezug der StudentInnen in den Ausbildungsprozess (Mitbestimmung, gemeinsames Planen)
- die Diplome der vier Ausbildungen sind als gleichwertig zu betrachten.

Ein Ergebnis dieser Zusammenarbeit ist die gemeinsame **Plattform der schweizerischen Schulen für sozio-kulturelle Animation (1984).**

In dieser Plattform wird zum ersten Mal auf gesamtschweizerischer Ebene formuliert, wel-

che Ziele, Aufgaben und Methoden die sozio-kulturelle Animation in Arbeit und Ausbildung beinhaltet.

Aus dieser Kooperation entstand am 8. Dezember 1987 die Koordination der schweizerischen Schulen für sozio-kulturelle Animation (KOSSSA).

Als Dachverband der Ausbildungen hat die KOSSSA die folgenden Aufgaben:

- Koordinationsorgan sämtlicher Mitglieder
- Partner der Kantonal- und Bundesbehörden
- Erlassen von Minimalnormen für die professionellen Ausbildungen im sozio-kulturellen Bereich
- Austausch von Informationen und Erfahrungen/Entwicklung der Ausbildungen und der sozio-kulturellen Animation / Förderung gemeinsamer Interessen und Realisierung gemeinsamer Projekte.

En vertu de l'arrêté fédéral concernant le subventionnement des écoles de travail social, les quatre écoles sont subventionnées par la Confédération jusqu'à fin 1990. Dans le cadre de la répartition des tâches entre Confédération et cantons, il avait été décidé de ne pas prolonger cette participation financière de la Confédération. Mais une motion dite "Fischer" amena les chambres à revenir sur cette décision et à prévoir un subventionnement de nos écoles au-delà de 1990. L'arrêté fédéral est prolongé jusqu'à fin 1992. D'ici là, une loi doit être élaborée pour faire suite à la situation actuelle, tenir compte des données nouvelles et apporter une solution durable à cette question.

Aujourd'hui, sous l'appellation générique de TRAVAIL SOCIAL, se regroupent les trois domaines du **Service social**, de l'**Education spécialisée** et de l'**Animation socio-culturelle**. Les organisations faîtières des organismes de formation à ces trois professions

(CSESS¹, CSEES², CESASC) sont représentées dans un groupe de travail de l'OFES³ visant à élaborer la nouvelle loi. Ce groupe doit déposer pour fin 1990 un projet qui fera alors l'objet d'une procédure de consultation.

Jean-Daniel Kohler (Lausanne)
Hansruedi Oetiker (Zürich)
Alain Simonin (Genève)
Alex Wilener (Luzern)

1. Conseil Suisse des Ecoles de Service Social.
2. Conférence Suisse des Ecoles d'Educateurs Spécialisés.
3. Office Fédéral de l'Education et des Sciences.

Alle vier Schulen werden durch den Bund aufgrund des Bundesbeschlusses über die Unterstützung von Schulen für soziale Arbeit subventioniert (befristet bis Ende 1989). Im Rahmen der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen wurde beschlossen, auf diese finanzielle Unterstützung der Schulen in Zukunft zu verzichten. Die beiden eidgenössischen Räte überwiesen jedoch die Motion Fischer, die den Bundesrat beauftragt, die rechtlichen Voraussetzungen zu schaffen, damit die Schulen ab 1990 weiterhin subventioniert werden können. Der bestehende Bundesbeschluss wurde bis zum 31. Dezember 1992 verlängert. In der Zwischenzeit soll nun ein Bundesgesetz erarbeitet werden, das die bestehende Lösung, soweit nötig, neuen Gegebenheiten anpassen und in eine dauerhafte Regelung überführen soll.

Wir können heute davon ausgehen, dass unter dem Oberbegriff SOZIALE ARBEIT (TRAVAIL SOCIAL) die Bereiche der **Sozialarbeit**

(Service social), der **Sozialpädagogik** (éducation spécialisée) und **sozio-kulturelle Animation** (animation socio-culturelle) verstanden werden. Die Dachorganisationen dieser drei Ausbildungsbereiche (SASSA, SAH und KOSSSA) sind denn auch in der vom Bundesrat eingesetzten Arbeitsgruppe zur Schaffung eines Bundesgesetzes vertreten. Diese Gruppe soll bis Ende 1990 einen Entwurf vorlegen, der dann in die Vernehmlassung geschickt werden kann.

Jean-Daniel Kohler (Lausanne)
Hansruedi Oetiker (Zürich)
Alain Simonin (Genève)
Alex Wilener (Luzern)



**HISTOIRE DE L'ANIMATION
SOCIO-CULTURELLE**

**GESCHICHTE
DER SOZIO-KULTURELLEN
ANIMATION**

ELEMENTS D'HISTOIRE DE L'ANIMATION DANS LES PAYS FRANCOPHONES

8

ELEMENTE DER GESCHICHTE DER SOZIO-KULTURELLEN ANIMATION IN DER DEUTSCHSCHWEIZ

Dans les pays francophones, l'animation socio-culturelle prend sa source dans les **Mouvements de jeunesse** (scoutisme, Union chrétienne de jeunes gens, Jeunesses paroissiales) et les **Mouvements d'éducation populaire** (Centre d'enseignement aux méthodes actives, Union française des centres de vacances, Jeunesse ouvrière chrétienne, etc.), fondés au début du siècle.

En Suisse romande, les premiers animateurs de jeunesse professionnels apparaissent, dès les années 50, dans les mouvements ecclésiastiques. Fortement marqués idéologiquement, ces mouvements tendent à favoriser l'identification des jeunes à des valeurs morales d'entraide, de service, de responsabilisation, de partage culturel, d'ouverture au monde ("la conquête des jeunes par les jeunes").

Pfadfinder, proletarische Jugend, Wandervögel, Turn- und Sportvereine, religiöse, abstinente Gruppen setzen sich seit Beginn des 20. Jahrhunderts aus verschiedensten Motiven für die Jugend ein. Diese **organisierte Jugendarbeit** (Verbandsjugendarbeit) leitete entscheidende Impulse für die gesamte Jugendarbeit ein. Heute sind in der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) rund 70 Verbände vertreten. Neben dieser Verbandsjugendarbeit waren schon zu dieser Zeit **Ansätze offener Jugendarbeit** feststellbar. Gemeinde- oder Freizeitstuben sollten es den Jugendlichen ermöglichen — alkoholfrei und ohne Konsumzwang — sich frei zu treffen und "Intellekt und Weiterbildung zu fördern". Mit dem Schaffen von Freizeitwerkstätten für arbeitslose Jugendliche wurde in den 30er-Jahre auf die Folge der wirtschaftlichen Krise reagiert.

1953 à LSNE, 1^{er} centre de loisirs

1958 à GE, création de l'OFFICE DE LA JEUNESSE dont dépendra en

1962 le SERVICE DES LOISIRS DE LA JEUNESSE

A la fin des années 50, la croissance économique, l'émergence d'une civilisation des loisirs, l'organisation croissante, s'accompagnent notamment de manifestations de délinquance (formation de bandes d'adolescents) qui incitent les pouvoirs publics à mettre sur pieds des structures de prévention. Ce sont les premiers **centres de loisirs et de rencontre**, insérés dans le tissu social du quartier et gérés sur une **base associative** par les sociétés locales et les élus. L'animation ne se conçoit alors plus sans une formation dûment reconnue par l'Etat.

1962 à GE, création de l'ECOLE D'ANIMATEURS DE JEUNESSE

1965 à LSNE, création de la formation d'animateurs et d'assistants sociaux

Les années 1968–75, au travers d'une politisation de l'animation, verront celle-ci s'ouvrir à toutes les couches de la population. Les pratiques d'animation prennent une dimension plus socio-culturelle et exercent une fonction contestatrice de la société. L'animateur est davantage un militant, favorisant l'expression de diverses minorités: femmes, immigrés, enfants, jeunes, etc.

Dès les années 1970, la profession s'ouvre vers de nouveaux domaines: l'animateur sociothérapeute fait son apparition dans les milieux de la gériatrie et de la psychiatrie. Il tend, par des activités d'expression, de rencontre, et par des apports culturels, à maintenir un lien entre le malade et la société.

9

Wesentliche Impulse für die **Bildungsarbeit mit Erwachsenen** leisteten die gewerkschaftliche und die politische Arbeiterbildung, die kirchlichen und abstinenten Verbände und Vereine, Fritz Wartenweiler mit seinen Volksbildungskursen.

Das erste **schweizerische Jugendhaus** wurde während der Landesausstellung von 1939 geführt. Damit war die Jugendhausidee lanciert. 22 Jahre später wurde 1961 in Zürich das erste öffentliche Jugendhaus eingeweiht. Bald darauf folgten Jugendhäuser in Basel, Winterthur, Baden und Schaffhausen. Die 68er- und die 80er-Jahre-Bewegungen lösten einen eigentlichen Jugendhaus- und Jugendtreffpunktboom aus.

Die Forderungen nach Autonomie, Selbstbestimmung, Selbstverantwortung, erhöhte Lebensqualität wurden nicht nur in diesen neuen sozio-kulturellen Einrichtungen gestellt, sondern auch in vielen **neuen sozialen und kulturellen Bewegungen**. Bürgerinitiativen

wie die Anti-AKW-Bewegung, Wohnstrassengruppen, Gruppen für wohnliche Quartiere und Städte, selbstverwaltete Betriebe (Bau, Druck, Restaurant, Kultur) setzten sich für ihre Interessen ein. Im gleichen Zeitraum definierten die Verbandsjugendarbeit und die kirchliche Jugendarbeit neue Ziele und entwickelten neue Aktivitäten (Friedensarbeit, Rollenaufteilung, Öffnung nach aussen usw.).

Ideenlos gestaltete, kahle Pausenplätze, eingegengter Spielraum für die Kinder waren die Auslöser für eine einfache Idee: Wir stellen den Kindern Gerümpel, Holzlatten, Hammer, Nägel, Draht, Abfälle aller Art und einen Platz, auf dem (ohne Vorschriften) gewerkelt darf, zur Verfügung. Der erste **Robinsonspielplatz** entstand 1954 in Zürich. Aus dieser Idee entwickelten sich dann bald die Zürcher **Gemeinschaftszentren** der Pro Juventute als ein Ort der Begegnung und Aktivität für alle Generationen. Viele Städte folgten diesem Beispiel.

La fin des années 1970 voit la profession s'**institutionnaliser** toujours plus:

- création d'une Commission Cantonale des Centres de Loisirs et de Rencontre (1976), à GE; de la Fédération des Centres de loisirs, à LSNE (1971)
- création, au plan privé, d'un Groupement de Liaison des Associations de Jeunesse, financé par l'Etat (1979)
- signature de la première Convention collective des animateurs de centres de loisirs (1981 à GE, 1978 à LSNE).

L'animation est de plus en plus catégorisée en fonction de l'âge et des besoins spécifiques des populations desservies. Elle est définie comme "une action éducative complémentaire à la famille et à l'école"¹, et consiste le plus souvent en prestations de services dans les domaines les plus variés: centres de loisirs, jardins Robinson, centres de vacances, centre

d'accueil en milieu scolaire, centre de diffusion culturelle, foyer de jour pour personnes âgées ou psychiatriquées, organisations syndicales, écologistes ou tiers-mondistes, etc.

Cette forte diversification d'une **profession multiforme** peut être appréciée de diverses manières: comme salubre si l'on pense qu'elle répond ainsi à une diversification croissante des besoins, comme problématique si l'on songe aux délimitations que toute profession requiert si elle veut conserver son statut et sa crédibilité!

Sur le terrain, de multiples fonctions d'animation sont en outre exercées à titre non professionnel ou dans le cadre d'une profession principale autre que l'animation. Les formations actuelles ne répondent pas forcément à ces types de besoins, et de nouvelles perspectives de formation devront être élaborées ces prochaines années.

1. Règlement genevois du 29.11.1976.

Heute zählen wir in der Deutschschweiz rund 400 sozio-kulturelle Einrichtungen mit 1500 Arbeitsplätzen.

Seit Beginn dieser Entwicklung arbeiten in diesen Zentren (mit Ausnahme einiger autonomer Jugend- und Kulturzentren) festangestellte MitarbeiterInnen verschiedenster Fachrichtungen. Der zunehmende Druck von innen und aussen, die Ausweitung des Aufgabenfeldes führte dazu, dass die **Professionalisierung** dieser neuen Aufgabe rasch vorangetrieben wurde. Auf Initiative von MitarbeiterInnen und Verantwortlichen der Jugendhäuser und Gemeinschaftszentren entstand das Projekt Animator. Nach einem einjährigen Pilotkurs startete 1975 in Zürich der Grundkurs Animator (heute Schule für sozio-kulturelle Animation). Die Jugendarbeiter Ausbildung Luzern folgte 1977. Sie war eine Antwort auf die zunehmende Professionalisierung in der Verbandsjugendarbeit. Beide Ausbildungen waren von Beginn an als dreijährige praxis- und berufs-

begleitende Ausbildungen (mind. 1200 Lektionen) mit Diplomabschluss konzipiert. In Abgrenzung zu den in Deutschland vorherrschenden Tendenzen der Freizeitpädagogik orientieren sich diese beiden Ausbildungen am Konzept der in den francophonen Ländern bekannten "animation socio-culturelle" als umfassenderem Begriff.

L'ANIMATION ET L'EUROPE

Les pratiques de l'animation socio-culturelle ne se limitent pas à la Suisse, mais l'on constate que ce courant s'étend à l'Europe toute entière. Nos pratiques ont été inspirées et nourries par des expériences, des réflexions et des recherches réalisées dans la plupart des pays membres du Conseil de l'Europe.

Au cours de la précédente décennie, ce conseil a largement contribué au développement de l'animation, notamment en clarifiant ce concept, en traitant la question de la formation et de l'éthique professionnelle, en formulant des conditions minimum pour l'exercice de cette pratique professionnelle.

Divers programmes internationaux ont été réalisés et ont fait l'objet de financement de la part du fond social européen, de la C.E.E. et du Conseil de l'Europe.

Pour le Conseil de l'Europe, l'animation signifie "libération culturelle, émancipation indispensable pour que les masses des pays européens

ANIMATION UND EUROPA

Die sozio-kulturellen Animationspraktiken beschränken sich nicht allein auf die Schweiz, sondern erstrecken sich über ganz Europa. Unsere Praxis der sozio-kulturellen Animation wurde angeregt und befruchtet durch Erfahrungen, Denkprozesse und Forschungen seitens der meisten europäischen Mitgliederländer des Europarats.

In den letzten zehn Jahren hat dieser Rat viel zur Entwicklung der sozio-kulturellen Animation und zur Klärung dieses Konzeptes beigetragen. Er behandelte Fragen zur Ausbildung und Berufsethik und formulierte Minimalbedingungen, die für die Ausübung dieses Berufs notwendig sind.

Mehrere internationale Programme konnten dank der finanziellen Unterstützung durch den europäischen Sozialfond, die EWG und den Europarat verwirklicht werden.

puissent participer à une démocratie culturelle authentique".

L'animation est un "outil" favorisant la participation du citoyen et son action s'inscrit dans cette perspective de libération.

L'animation, au sens défini par le Conseil, est l'instrument d'une révolution sociale et culturelle pacifique; elle vise à rendre les gens plus actifs, plus conscients et plus maître de leur destin. C'est définir un projet de société plus qu'une stratégie.

L'un des terrains privilégiés de cette animation, celui où est né le besoin: les vastes ensembles immobiliers récents qui abritent les foules urbaines de plus en plus nombreuses. L'environnement urbain et les villes nouvelles constituent un terrain privilégié pour le développement d'exigences de participation des personnes concernées.

Enfin, il convient de rappeler l'importance et le rôle de la vie associative dans le processus de réappropriation de différentes dimensions

de la vie quotidienne et de l'environnement. Animation et vie associative sont intimement liées.

Für den Europarat beinhaltet sozio-kulturelle Animation eine kulturelle Öffnung und Liberalisierung, notwendige Emanzipation für die Massen der europäischen Länder, die so die Möglichkeit bekommen, an einem echten kulturellen Prozess teilzunehmen, ihn mitzubestimmen.

Animation ist ein "Werkzeug", welches die Beteiligung der BürgerInnen und ihr Handeln im Rahmen dieser Öffnungs- und Liberalisierungsperspektive fördert.

Sozio-kulturelle Animation im Sinn der vom Europarat getroffenen Definition ist Instrument einer friedlichen sozialen und kulturellen Umwälzung; sie zielt darauf ab, dass die Menschen vermehrt imstande sind, ihr Schicksal aktiver, bewusster und mündiger zu gestalten. Es geht dabei um konkrete gesellschaftliche Fragen und Auseinandersetzungen. Statistiken sind dabei nebensächlich.

Das städtische Gebiet mit den neuen Satellitenstädten (Überbauungen mit riesigen Wohn-

blöcken und hohen EinwohnerInnen-Zahlen) bildet heute einen der wichtigsten Orte, wo sich das Bedürfnis nach sozio-kulturellen Interventionen und der Mitbeteiligung der Betroffenen am laufenden Prozess entwickeln wird. Das Gemeinschaftsleben spielt im Prozess der Wiederaneignung verschiedener Dimensionen des alltäglichen Lebens und der Umwelt eine wichtige Rolle. Animation und Gemeinschaftsleben sind innig miteinander verknüpft.

**DESCRIPTION DE
LA PROFESSION**

13

DER BERUF



Lors de la planification et de la réalisation d'un projet, il n'est pas indifférent que cette intervention ait lieu dans un quartier urbain ou à la campagne, avec des jeunes ou avec des personnes âgées, en Suisse romande ou en Suisse alémanique. L'animation socio-culturelle s'exerce donc toujours dans un contexte social donné. Elle est toujours une réponse à une situation.

La société, en Suisse, peut être caractérisée par une forte urbanisation, une forte consommation, l'anonymat et l'individualisme croissants, la réduction de la durée du travail et l'augmentation des heures de loisirs, l'informatisation, les problèmes écologiques, les problèmes liés à la drogue, la remise en question des valeurs, la montée du racisme, des organes décisionnels toujours plus lointains, etc.

Les actions et interventions socio-culturelles sont des réponses à cette situation sociale, par exemples:

- lorsque des places de jeu et des locaux réservés aux enfants et aux jeunes sont

aménagés dans les villes;

- lorsque des jeunes s'efforcent d'obtenir des locaux, des centres culturels autogérés;
- lorsque des centres communautaires et des lieux de rencontre pour les aînés sont créés ou proposés;
- lorsque des adultes se réunissent pour former des groupes ou prendre des initiatives en tant que citoyens, parce qu'ils n'acceptent plus que d'autres définissent à leur place les orientations et les actions politiques, économiques, sociales ou culturelles.

Le but de ces interventions socio-culturelles est de faire participer activement les intéressés à la création et au développement de leur espace vital. Dans cette optique, l'animation est toujours un instrument de changement. Elle se situe toujours dans le champ de tension entre les intérêts les plus divers et les conditions de pouvoir existantes. L'animation est souvent en contradiction avec les contraintes d'ordre politique ou technocratique.

Für die Planung und Durchführung eines Projekts ist es von Bedeutung, ob diese Aktion in einem Stadtquartier, auf dem Land, mit Jugendlichen, mit alten Leuten, in der Romandie oder in der Deutschschweiz stattfindet. Sozio-kulturelle Animation findet immer in einem bestimmten gesellschaftlichen Kontext statt. Sie ist immer Antwort auf diese Situation. Unsere heutige Gesellschaft ist geprägt durch Verstädterung, Kommerzialisierung, zunehmende Anonymität und Individualisierung, verkürzte Arbeitszeit — mehr(?) Freizeit, Computerisierung, Umweltprobleme, Drogenprobleme, Wertverunsicherung, Rassismus, zunehmende Distanz zu den Entscheidungsträgern usw.

Sozio-kulturelle Aktionen und Interventionen sind dort Antworten auf diese gesellschaftliche Situation, wo

- in Städten spezielle Spielplätze, Räume, Spielbusse für Kinder und Jugendliche erstellt werden

- Jugendliche sich für autonome Räume und selbstverwaltete Jugendhäuser einsetzen
- Gemeinschaftszentren, Begegnungsstätten, SeniorInnenreffpunkte errichtet und angeboten werden
- Erwachsene sich zu Gruppen, zu Bürgerinitiativen zusammenschliessen, weil sie nicht mehr miterleben wollen, wie andere das politische, wirtschaftliche, soziale, kulturelle Denken und Handeln bestimmen.

Ziel dieser sozio-kultureller Aktionen ist aktive Mitgestaltung und Entwicklung des eigenen Lebensraums. In diesem Sinne ist Animation immer ein Instrument der Veränderung. Sie steht immer im Spannungsfeld verschiedenster Interessen und bestehender Machtverhältnisse. Animation steht oft im Widerspruch zu politischen Sachzwängen.

DEFINITION¹

L'animation socio-culturelle est une intervention sociale inscrite dans un contexte économique, culturel, social et politique donné. Elle comprend toutes les initiatives qui visent à mobiliser des individus, des groupes, des collectivités en vue de la réappropriation des divers aspects de leur vie quotidienne liés à l'environnement socio-culturel.

1. De nombreuses définitions de l'animation ont été données jusqu'à aujourd'hui. Elles varient suivant le contexte socio-politique du pays. Voir à ce sujet: P. Besnard: "L'animation socio-culturelle - QSJ 1985.

FINALITES

L'animation socio-culturelle vise à:

- mettre en relation des acteurs sociaux au sein de groupes naturels, d'associations volontaires, de collectivités locales ou d'institutions socio-éducatives, afin de favoriser la communication et la participation,
- de permettre à ces acteurs de formuler leurs

- divers besoins et d'y répondre par eux-mêmes,
- de favoriser une dynamique de l'innovation et du changement social et culturel.

FONCTION

Au travers de ces finalités, l'animation socio-culturelle remplit certaines fonctions sociales qui peuvent être résumées ainsi:

- une fonction **d'adaptation et d'intégration** (préparer les individus à vivre les changements multiples des sociétés modernes, autant sur les plan sociaux, culturels que technologiques)
- une fonction de **récréation** (favoriser les alternatives aux loisirs industrialisés)
- une fonction de **promotion culturelle** (créativité et diffusion en relation avec le public d'utilisateurs)
- une fonction de **régulation sociale** (activités de réinsertion)

15

DEFINITION

Sozio-kulturelle Animation ist eine soziale Intervention in einem beschreibbaren sozialen, kulturellen, ökonomischen und politischen Kontext. Sie umfasst sämtliche Vorgehensweisen, die darauf abzielen, Einzelne, Gruppen und Gemeinschaften zu mobilisieren, um Alltagsleben und Umgebung weiter anzueignen.

ZIEL

Sozio-kulturelle Animation

- bringt Einzelne, Gruppen und Gemeinschaften miteinander in Beziehung. Sie fördert die Kommunikation und die Mitbeteiligung
- ermöglicht den Betroffenen, ihre Bedürfnisse zu formulieren und selbst darauf reagieren zu können
- fördert soziale und kulturelle Entwicklungen und Veränderungen.

FUNKTIONEN

In konkreten sozialen Umfeld nimmt deshalb sozio-kulturelle Animation die folgenden Funktionen wahr:

Integration (z.B. Sozialisierung von Einzelnen, Gruppen im Zusammenhang mit technologischen, kulturellen Entwicklungen und Veränderungen).

Erholung und Spiel (z.B. als mögliches Gegengewicht zum organisierten Freizeitkonsum).

Förderung kultureller Ausdrucksformen (z.B. Entwicklung der Kreativität).

Sozialer Ausgleich (z.B. durch Angebote sozialer Dienstleistungen).

Kritische Auseinandersetzung mit der gesellschaftlichen Situation (z.B. Einfluss auf die Lebensqualität, auf das individuelle, kollektive Handeln und Denken).

- une fonction de **critique sociale** (contribution au débat à propos de la démocratie).

RÔLE DE L'ANIMATEUR

Il est appelé le plus souvent à gérer et à animer des institutions, services, associations ou mouvements, où il assure donc un rôle de permanent.

En outre, il a à susciter, à promouvoir, à veiller à l'organisation et à l'animation (le cas échéant à organiser et à animer lui-même) d'activités très diverses dans les domaines social, culturel, éducatif et politique.

TÂCHES DE L'ANIMATEUR

Il pourra donc lui incomber:

- d'assurer les rapports entre l'organisme qui l'emploie et son environnement (région,

- localité, quartier, groupements divers);
- de concevoir des projets en réponse aux besoins exprimés par ces groupes;
- de conseiller des groupes de travail sur le plan technique, d'y favoriser la confiance, la liberté d'expression, la valorisation des personnes, l'esprit de collaboration et le plaisir de la créativité;
- de faire appel à des spécialistes pour appui technique ou animation d'activités spécifiques;
- de programmer les actions et les activités liées aux objectifs que les groupes se sont fixés;
- de diriger le personnel travaillant sous ses ordres, de coordonner des groupes de bénévoles;
- d'assurer le fonctionnement matériel de son organisme (administrations, matériel, achats, tenue des comptes, etc.);
- de faire usage des médias et autres moyens, de donner une publicité aux activités;

ROLLE

AnimatorInnen arbeiten hauptsächlich als Angestellte in sozio-kulturellen Einrichtungen, die in der Regel von der öffentlichen Hand subventioniert werden. Sie stehen so in ihrer Arbeit immer im Spannungsfeld verschiedenster Interessen (Öffentlichkeit-Arbeitgeber-betroffene Akteure). In diesem Arbeitsfeld initiieren, begleiten, beenden AnimatorInnen verschiedenste Projekte. Sie vermitteln zwischen den beteiligten Akteuren. Sie fördern die Kommunikation. Sie organisieren und unterstützen mit speziellen Techniken diese sozio-kulturelle Arbeit (le concepteur, le médiateur, l'organisateur, siehe auch S.).

AUFGABE

Folgende Aufgaben haben AnimatorInnen zu erledigen:

- Beziehungen zwischen Arbeitgeber (orga-

- nisationen) und dem Umfeld herstellen (Region, Ort, Quartier, verschiedenste Interessengruppen)
- Arbeitsgruppen auf fachlicher Ebene beraten; ihr Vertrauen, die Ausdrucksmöglichkeit, Selbstwert- und Zusammengehörigkeitsgefühl, Freude und Spass an kreativen Vorgängen fördern
- bei Anlässen Fachleute für bestimmte technische und Animationsaspekte beiziehen
- Aktionen in bezug auf die Ziele, welche sich die jeweiligen Gruppen gesteckt haben, begleiten
- MitarbeiterInnen, die dem/der AnimatorIn unterstellt sind, führen; die freiwilligen HelfertInnen betreuen und deren Arbeit koordinieren
- Betriebsführung der Organisation garantieren (Administration, Material, Anschaffungen, Buchhaltung usw.)
- für die Öffentlichkeitsarbeit verantwortlich sein und die entsprechenden Mittel einsetzen

- de rédiger des rapports à l'intention de son employeur et d'autres instances administratives ou politiques.

APTITUDES CAPACITES

L'animateur devra développer:

- la capacité de connaître et d'analyser son environnement;
- la capacité de mener une action de manière méthodique (analyse de situation et de motivation, choix des moyens, évaluation);
- des aptitudes à la synthèse, à l'organisation et à la communication directe (de personne à personne, à groupe) et indirecte (publicité, médias);
- la maîtrise de son domaine d'intervention (par exemple: théâtrale, politique, culturelle, l'adolescence, le 3ème âge, les loisirs, le temps libre, etc.).

CHAMP D'ACTIVITE

En Suisse romande, 400 à 500 animateurs professionnels pratiquent leur métier dans les domaines suivants:

Domaine socio-culturel: Centres de loisirs; maisons de quartier, jardins Robinson, centres de vacances. Ces institutions s'adressent principalement à des enfants et des adolescents, des adultes dans une moindre mesure et dans le cadre d'une collectivité locale (quartier ou réseau d'utilisateurs).

Centres culturels: salles de spectacles, maisons de la culture, centre théâtral, musical, cinématographique, etc.

Animation sociale: à problèmes collectifs, réponses collectives: mouvements d'utilisateurs, réseaux d'entraide, dans le secteur du logement, de la santé, de l'immigration, du 3ème âge, etc.

- zen (z.B. Werbung, Medien)
- gute Beziehungen zu den Arbeitgebern, politischen und administrativen Instanzen pflegen.

FÄHIGKEITEN

AnimatorInnen müssen über die folgenden Fähigkeiten verfügen

- Das Arbeitsumfeld (den Kontext) erkennen und analysieren können (soziale Institutionen, soziale Probleme, Randgruppen usw.)
- Zusammenhänge erfassen, Organisationsaufgaben lösen, Kommunikation zwischen Akteuren fördern und Öffentlichkeitsarbeit betreiben können
- eine Aktion/Intervention methodisch planen und durchführen können (Situationsanalyse, Motivationen, Wahl der Mittel, Auswertungen)
- Die Besonderheiten des Tätigkeitsfeldes kennen und beherrschen (3. Alter, Freizeit,

Adoleszenz, kreative Ausdrucksmittel, ...).

TÄTIGKEITSFELDER

In der Deutschschweiz unterscheiden wir

Arbeitsfelder in sozio-kultureller Animation

sozio-kulturelle Einrichtungen, Projekte, Angebote wie Spielplätze, Jugendtreff, Jugendhäuser, Gemeinschaftszentren, Seniorenzentren, Jugendverbandsarbeit, Quartierarbeit, Gassenarbeit, Kulturmobil, Kulturzentren, Erwachsenenbildung; Arbeit mit Ausländern, mit Selbsthilfegruppen; alternative Lebens- und Produktionsgemeinschaften

Animatorische Arbeitsfelder als Teilfunktion

Arbeitsfelder mit vorwiegend sozialen Zielsetzungen z.B. in Rehabilitationszentren, Notschlafstellen, Heime, Arbeitseinsatzprojekte

Arbeitsfelder mit vorwiegend kulturellem


Activité de formation: éducation des adultes (Université populaire), animation en milieu scolaire.

Animation psycho-sociale: groupes de rencontre et d'expression dans des institutions pour personnes âgées, personnes psychiatriques, personnes handicapées.

Anspruch z.B. in Tageschulen, Bibliotheken, Museen, Sport, Tourismus

Arbeitsfelder mit sozialen und kulturellen Zielsetzungen z.B. in Beratungsstellen, Horten, Krippen, Flüchtlingsbetreuung

In der Deutschschweiz gibt es rund 1500 Arbeitsstellen im sozio-kulturellen Bereich (gesamtschweizerisch ca. 2000 Arbeitsstellen).



**POSSIBILITES
DE FORMATION**

19

**AUSBILDUNGS-
MOGLICHKEITEN**

QUELLE FORMATION POUR DES PRATIQUES MULTIPLES?

Face à la diversité des pratiques actuelles, comment concevoir une formation de base qui puisse répondre efficacement aux multiples besoins du terrain?

Qu'il agisse comme agent de socialisation au sein d'un quartier, ou comme animateur d'une salle de spectacle ou encore comme animateur social auprès d'un groupe de personnes âgées, l'animateur est avant tout:

- UN CONCEPTEUR
- UN MÉDIATEUR
- UN ORGANISATEUR.

A ce profil simplifié correspondent une série de compétences professionnelles qui constituent la base des formations existantes aujourd'hui en Suisse.

Le CONCEPTEUR doit être capable:

- de procéder aux **études de milieu** que nécessitent sa fonction:
 - Comment appréhender les besoins d'une population?
 - Comment déceler la vraie demande derrière une situation d'insatisfaction ou conflictuelle?
 - Comment définir les divers aspects d'une problématique sociale ainsi que les partenaires concernés qui favoriseraient sa résolution?
- de concevoir un **projet d'action** qui réponde à des objectifs et à un mandat dûment établis en vue d'un changement à apporter dans la situation de départ
- d'imaginer les **moyens techniques** (personnel spécialisé, matériel, bâtiment, etc.) **et financiers** nécessaires au projet
- d'**évaluer** l'impact de son action par rapport aux objectifs fixés.

En termes de formation, l'enseignement portera sur:

la sociologie, la psychosociologie, la législation, la méthodologie de projet, la planification budgétaire, les techniques d'évaluation, etc.



- Le **MEDIATEUR** doit être capable:
- de favoriser l'**information**, la **créativité** et la **communication** à tous les niveaux: interindividuel, au sein d'un groupe, entre les partenaires sociaux d'une collectivité
 - de rendre le projet d'action accessible à tous les partenaires concernés, afin de **mobiliser leurs ressources** et de favoriser la **participation**
 - de favoriser les processus de **négo-**
ciation.

En termes de formation, l'enseignement portera sur:
les techniques d'entretien, la conduite de réunion, la dynamique des groupes, les relations publiques, l'accueil, les techniques de négociation, les méthodes d'action collective et de réseaux, etc.



- L'**ORGANISATEUR** doit être capable:
- de **programmer** une action sur des périodes de durées variées
 - de trouver les **ressources financières** nécessaires
 - de mettre sur pieds des **équipes de collaborateurs** spécialisés ou bénévoles et de coordonner le travail d'équipe
 - de concevoir la **publicité** nécessaire à la promotion du projet
 - de **gérer** le personnel, le matériel et l'équipement mis en œuvre par le projet
 - de rendre des comptes aux différents partenaires.

En termes de formation, l'enseignement portera sur:
la gestion de projet, l'administration, la publicité, le marketing, le droit du travail, l'initiation à diverses techniques d'animation (audio-visuel, expression, etc.), etc.

Du point de vue **PEDAGOGIQUE**, le principe repose sur:

- l'alternance d'**apports théoriques** et de **stages pratiques**
- une forte **implication de l'étudiant** dans le processus de formation et une **participation** à certaines instances institutionnelles
- le recours fréquent à des **travaux de groupes**
- un **accompagnement individualisé** (appui pédagogique, supervision).

WELCHE AUSBILDUNG FÜR DIE VIELFÄLTIGE PRAXIS

Die hier beschriebene Animationspraxis zeichnet sich durch ihre Vielfältigkeit aus. Es stellt sich die Frage nach der Ausbildung, die imstande ist, die geforderten Bedürfnisse und Fähigkeiten zu vermitteln.

Wir können davon ausgehen, dass bei allen animatorischen Tätigkeiten gemeinsame Grundanforderungen verlangt werden. Im französischen Sprachraum werden diesen Anforderungen Funktionen zugewiesen. Die Begriffe des CONCEPTEUR, des MEDIATEUR und des ORGANISATEUR bezeichnen klar bestimmte Aufgaben. Im deutschen Sprachraum existieren für den Bereich der Animation keine entsprechenden Übersetzungen. Wir umschreiben diese Funktionen mit Tätigkeiten. Ob AnimatorInnen in der Altersarbeit, im Quartier, mit Jugendlichen,... tätig sind, sie müssen immer über gleichen professionellen Kompetenzen verfügen. An diesen Kompetenzen orientieren sich denn auch die Ausbildungsinhalte der schweizerischen Schulen für sozio-kulturelle Animation:

● **Die AnimatorInnen müssen fähig sein, einen Animationsprozess zu initiieren, zu begleiten und auszuwerten** (le concepteur)

Will ein Animator als Projekt eine regelmässige Seite für die SeniorInnen in einer Lokalzeitung starten, dann muss er genau kennen, in welcher Gemeinde, in welchem Quartier er das Projekt startet. Er muss die Bedürfnisse der alten Bevölkerung erfassen und analysieren, ihre Unzufriedenheiten, die Konflikte herausarbeiten. Er muss wissen, wie mit alten Leuten gearbeitet werden kann, welche Erfahrungen sie im Schreiben, im Zusammenarbeiten haben. Er muss die finanziellen Fragen, die zur Verfügung stehenden Ressourcen, einen möglichen Beizug von ExpertInnen abklären. Er muss über ein Konzept verfügen, in dem die Zielsetzungen, der Ablauf, die Zeitplanung, eine mögliche Arbeitsteilung, die Mitbeteiligung der SeniorInnen, die

Möglichkeit, dass die Aktion selbständig weitergeführt werden kann und der Umgang bei Konflikten formuliert sind. Er muss die Aktion abschliessen und auswerten können.

Entsprechende Ausbildungsinhalte im Curriculum sind:
Psychologie, Soziologie, Sozialpsychologie, Recht, Methodik, Innovations-, Projekttechniken, Budgetplanung, Auswertungsverfahren usw.

◆ **Die AnimatorInnen müssen fähig sein, die Kommunikation zu fördern, zwischen betroffenen Personen, Gruppen und Institutionen zu vermitteln, Übersetzungsdienste zu leisten und auch Stellung beziehen zu können** (le médiateur)

Will in einem Quartier eine Elterngruppe eine Aktion gegen den zunehmenden Verkehr unternehmen, dann muss die Animatorin fähig sein, alle zur Verfügung stehenden Informationen und Erfahrungen der Elterngruppe zugänglich zu machen bzw. Kontakte zu Fachleuten vermitteln zu können. Sie muss dazu beitragen, dass die Partizipation und die Ressourcen aller Beteiligten gefördert und gewährleistet werden. Bei Konfliktfällen muss sie — so fern nötig — Gespräche und Verhandlungen mit den Konfliktpartnern führen können. Unter Umständen wird Sie Stellung beziehen müssen.

Entsprechende Ausbildungsinhalte im Curriculum sind:
Sitzungsleitung, Verhandlungsstrategien, Gruppendynamik, Gesprächsführung, Methoden für gemeinsames Handeln usw.

○ **Die AnimatorInnen müssen fähig sein, "handwerkliches" Können in ihrer Arbeit einzusetzen** (l'organisateur)

Jugendliche wollen in einem Jugendtreff mit Video einen Film über die Suchtproblematik in ihrer Gemeinde drehen. Der Animator muss die nötigen Videoinstallationen, die zusätzlichen finanziellen Mittel beschaffen, in der Öffentlichkeit für das Projekt werben, Gesuche an den Gemeinderat schreiben, Drehbewilligungen einholen. Verfügt er über keine technischen Kenntnisse im Umgang mit Video, so muss er ExpertInnen organisieren. Er muss mit den Jugendlichen den Ablauf des Projekt planen, seine Rolle in dieser Arbeit festlegen, wissen wie mit den Abrechnungen verfahren wird, wie die Räume des Jugendtreffs benützt werden können, was bei einem Schadenfall unternommen werden muss.

Entsprechende Ausbildungsinhalte im Curriculum sind:
Projektführung, Administration, Öffentlichkeitsarbeit, Recht, Kreativitäts- und Medientechniken (Video, Ton, Material, Spiel, Theater, Musik, Sport usw.)

Das Ausbildungskonzept basiert auf den folgenden Lernprinzipien, welche Selbstverantwortung und Selbstbestimmung der Studierenden fördern sollen.

Verknüpfung von **Theorie** und **Praxis**
Mitbestimmung der Studierenden in der Ausbildung (formal und inhaltlich)
Erarbeiten der Lerninhalte in **Planungsgruppen**
Individuelle Begleitung und Unterstützung der einzelnen Studierenden (Praxisberatung usw.)

I.E.S. GENEVE . CONTENU DE FORMATION

INSTITUT D'ETUDES SOCIALES, SECTEUR ANIMATION SOCIO-CULTURELLE

Domaine d'enseignement général

Les connaissances théoriques sont enseignées en commun avec les options ÉDUCATION SPÉCIALISÉE et SERVICE SOCIAL, dans les cinq domaines suivants (modules de 24 h = UF avec évaluation)

A. Développement de la personne (5 UF)

Ex. Psychologie⁺, pédagogie, psycho-pédagogie, psychopathologie...

B. Connaissance de la société (8 UF)

Ex. Sociologie⁺, économie⁺, politique sociale⁺, mass-média...

C. Droit et administration (5 UF)

Ex. Droit⁺, gestion⁺, informatique⁺, sécurité sociale, dactylo...

D. Outils et méthodes d'intervention (6 UF)

Ex. Conduite de réunion⁺, conduite d'entretien⁺, intervention collective⁺, travail social de groupe...

E. Techniques d'expression (4 UF)

Ex. Techniques audio-visuelles⁺, publicité, expression corporelle, théâtre.

+ Cours obligatoires

L'enseignement professionnel

Les connaissances liées à la pratique de l'animation socio-culturelle portent sur :

- la méthodologie d'animation dans les 4 champs d'animation (socialisation, culture, socio-thérapie, vie associative)
- l'étude de milieu et l'analyse de la demande
- l'analyse de situations professionnelles et l'analyse institutionnelle
- la recherche-action sur le terrain pendant le dernier stage
- la connaissance de la profession et des professions agissant dans les mêmes champs d'activité
- l'approche interdisciplinaire (atelier thématique — module de 90 h — portant sur des problématiques comme la famille, la jeunesse, les placements, le quartier, la santé.

Les stages pratiques: pour les formations plein temps, deux fois 6 mois à plein temps, avec un accompagnement par un travailleur social diplômé, des regroupements à l'école et une recherche-action lors du dernier stage; pour les formations en emploi, le travail en emploi est accompagné pendant les trois ans par un praticien professionnel de l'animation.

Le mémoire de fin d'étude se fait seul ou en groupe, le plus souvent en équipe avec des étudiants des options ÉDUCATION SPÉCIALISÉE et SERVICE SOCIAL. Il est soutenu devant un jury de praticiens, de spécialistes et d'un formateur de l'IES.

La supervision est conseillée pour les formations plein temps lors des deux stages, et obligatoire pour les formations en emploi pendant les trois ans.

PORTRAIT DE L'ECOLE

Nom	Genève Institut d'études sociales, secteur animation socio-culturelle.
Date de fondation	1962 Ecole d'animateurs de jeunesse 1967 Ecole d'animateur socio-culturel.
Provenance des étudiants	Romandie et Tessin à l'exception de Vaud.
Champs d'activité	Domaine socio-culturel (Centre de loisirs, maison de quartier). Centres culturels (salle de spectacle, maison de la culture, ...). Animation sociale (mouvement d'usagers, réseaux d'entraide, ...). Activité de formation (éducation des adultes). Animation psycho-sociale (groupe de rencontre pour personnes âgées et personnes handicapées).
Type de formation	Formation à plein temps et formation en emploi.
Condition d'admission	19 ans Maturité ou Baccalauréat ou Diplôme de Culture Générale ou Diplôme d'école de commerce reconnue ou Certificat fédéral de capacité (3 ans minimum) Expérience professionnelle de 8 mois.
Conditions d'entrée en formation	Avoir réussi la sélection, soit: dossier de candidature, épreuve de groupe, entretien individuel avec un formateur Pour la formation en emploi: avoir effectué une année comme animateur socio-culturel à plein temps et avoir un emploi d'animateur, au minimum à 50%.
Durée des études	3 ans.
Nombre d'heures de formation	Plein temps: env. 3400 heures (stage compris) En emploi: env. 1700 heures + 2500 heures de pratique.
Organisation de la formation	Plein temps: 1/3 stages, 2/3 école En emploi: 30 sessions de 5 jours.
Volées en cours	Plein temps: 3 En emploi: 3
Début des cours	en septembre.
Nombre maximum d'étudiants	Plein temps: 15 par volée En emploi: 8-10 par volée annuellement dans l'école: env. 70.
Nombre de formateurs, enseignants	5 formateurs (325%) et plusieurs dizaines de vacataires.
Coûts des études	Gratuites pour les étudiants genevois et les résidents. Pour les autres: écolage de Fr. 2400.— pour les 3 ans.
Subventionnement public	< 95%.
Diplôme conféré	Diplôme en travail social, option "Animation socio-culturelle".

E.S.S.A. LAUSANNE - CONTENU DE FORMATION

ECOLE DE SERVICE SOCIAL ET D'ANIMATION

Domaine d'enseignement général

L'enseignement général a lieu avec les étudiants en service social; il est réparti en cinq départements qui l'organisent:

A. Sciences sociales

Ex. Introduction à la sociologie, à la recherche sociale, à la psychologie sociale, à l'économie politique, sociologie de la famille, de la marginalité.

B. Santé et psychologie

Ex. Introduction à la santé publique, santé mentale, psychologie, hygiène maternelle, pathologies de la vieillesse, psychopathologie.

C. Droit

Ex. Assurances sociales, droit de la famille, du travail.

D. Philosophie

Ex. Connaissance des religions, éthique de la souffrance, du deuil et de la mort, racisme et xénophobie, déontologie professionnelle.

E. Pédagogie

Ex. Introduction à la pédagogie, pédagogie des adultes, analyse institutionnelle.

L'enseignement professionnel

Le département Animation a principalement pour but d'enseigner les techniques (ex.: ateliers d'expression, d'artisanat, techniques de communication), les méthodologies (ex.: méthodologie d'intervention collective), modèles d'intervention (ex.: conscientisation) et autres problématiques en matière d'animation (ex.: histoire de l'animation, connaissance du champ d'intervention).

Les étudiants procèdent à des observations et recueils d'informations sur le terrain (quartier, ville, district) et analysent ces données dans le cadre de cours.

Le département Service Social complète cette liste et certains de ses cours concernent également les animateurs.

Les stages pratiques

Des stages se déroulent au cours des trois années de formation

— stages d'observation 3 fois deux semaines en 1^{ère} année

— stages d'intervention 4 mois en 2^e année 6 mois en 3^e année.

En formation en emploi, c'est la pratique parallèle à la formation qui tient lieu de stage.

Le mémoire de fin d'études

Le mémoire de fin d'études traite de sujets en rapport avec le domaine social et culturel; c'est une activité de formation qui se déroule sur 5 mois complets.

La supervision

Les étudiants en cours d'emploi sont astreints à une supervision comprenant 25 séances.

Particularités de l'ESSA:

La formation est conçue autour d'une pédagogie du projet qui incite l'étudiant à être un acteur de sa formation et à ne pas se borner à la recevoir passivement.

PROTRAIT DE L'ECOLE

Nom	Lausanne Ecole de Service social et d'Animation - ESSA.
Date de fondation	1967 Création du Centre de formation à l'animation 1974 Création de l'ESSA par la fusion du Centre de formation à l'animation et de l'Ecole de Service social.
Provenance des étudiants	Priorité est accordée aux ressortissants des cantons qui subventionnent l'EESP, à savoir les cantons romands (à l'exception de Genève), Tessin et Berne.
Champs d'activité	La formation à l'animation est selon le programme minimum du CSESS une "large formation de base" et n'est donc pas orientée vers un ou des champs d'activité en particulier.
Type de formation	Formation à plein temps et formation en emploi.
Condition d'admission	Etre âgé de 19 ans révolus pour la formation plein temps et de 24 ans pour la formation en emploi. Maturité ou Baccalauréat, Diplôme de Culture Générale, d'Ecole de commerce reconnue ou Certificat fédéral de capacité (apprentissage de 3 ans au minimum).
Conditions d'entrée en formation	Stages préalables pour la formation à plein temps: 5 mois. Expérience professionnelle préalable pour la formation en emploi: 1 année dans la fonction d'animateur socio-culturel. Tous les candidats sont soumis à un examen d'admission permettant de tester leur aptitude à suivre la première année de formation.
Durée des études	3 ans.
Nombre d'heures de formation	Plein temps: au moins 3900 heures (stages compris) En emploi: au moins 1300 heures + 2900 heures de pratique.
Organisation de la formation	Plein temps: 1/3 stages, 2/3 école En emploi: 60 sessions de 3 jours et pratique professionnelle à 50% au moins.
Volées en cours	Plein temps: 3 En emploi: 2
Début des cours	en septembre.
Nombre maximum d'étudiants	Plein temps: 72 étudiants En emploi: 48 étudiants Il n'est pas possible de déterminer à l'avance lesquels demanderont le diplôme d'animateur socio-culturel ou (et) d'assistant social.
Nombre de formateurs, enseignants	Responsable des formations: 330% postes Nombreux chargés de cours vacataires.
Coûts des études	Fr. 200.— par année.
Subventionnement public	< 97%.
Diplôme conféré	Diplôme d'animateur ou d'animatrice socio-culturel(le). A certaines conditions, les étudiants peuvent obtenir le diplôme d'assistant(e) social(e).

LUZERN · AUSBILDUNGSGEHALTE

JUGENDARBEITER AUSBILDUNG

General Unterricht

A. Individuum, Persönlichkeit

Wissen aus dem Gebiet der Psychologie. Damit wird u.a. die Reflexion der eigenen Geschichte und Persönlichkeit der KursteilnehmerInnen und der Beziehung zu andern angeregt. Zudem werden wichtige Fragen und Probleme aus der Berufspraxis aufgearbeitet.

B. Gruppe, Kommunikation

Wissen über Kommunikation und Arbeit in und mit Gruppen. Wissen, Praxisreflexion und Übung fließen hier eng ineinander: Gruppe, Leiten, Mitbestimmung und Entscheidung, Massenkommunikation, verbale und nonverbale Kommunikation.

C. Gesellschaft, Weltanschauung

Soziale Strukturen, Soziale Konflikte, Macht, Ökonomie, Ökologie, Utopien, Recht, Staat, Weltanschauung u.a.

D. Kindheit, Jugend, Pädagogik, Jugendarbeit

Kenntnisse über das Berufs- und Handlungsfeld "Jugend- und Kinderarbeit": Geschichte der Kindheit und Jugend, Gesellschaftliche Funktion der Bildung von Altersgruppen, Geschichte der Jugendbewegung, Grundlagen der Pädagogik.

E. Bewegung, Spiel, Gestaltung

Kenntnisse über Aktionsfelder, die für die Jugendarbeit wichtig sind und in denen andere Ausdrucksmittel als das gesprochene Wort im Zentrum stehen: Körperarbeit, Spiel, Tanz, Theater, Sportliche Betätigung, Materialien.

F. Methoden, Medien

Einsatzmöglichkeiten verschiedenster Methoden und Medien: Methodenfragen, Medienarbeit, Planspiel, Projektmethode, Öffentlichkeitsarbeit.

G. Jugendpolitik, Institutionen

Kenntnisse des gesellschaftlichen Feldes, in dem sich Jugendarbeit und Jugendpolitik abspielt.

H. Theorie-Praxis, Berufsfeld, Berufsbild, Berufsrolle, Arbeitsstelle

Thematisierung der Praxis der KursteilnehmerInnen. Verbindung zwischen dem in der Ausbildung Bearbeiteten und dem praktischen Handeln.

Offenes Curriculum, die einzelnen Bereiche sind als gleichwertig zu betrachten.

Besonderheiten

— 2 Konzepttage (Planung und Einteilung der Kursinhalte durch den Kurs und das Ausbildungsteam).

— Lernbereiche, die mit Qualifikation verbunden sind:

Besuch eines fremden Arbeitsplatzes mit schriftlicher Auswertung

kleine schriftliche Arbeit

mündliche Arbeit.

Diplomjahr:

Durchführung eines Projekts mit Kindern oder Jugendlichen

schriftliche Auswertung des Projekts

mündliche Einzelarbeit im Zusammenhang mit dem Projekt

schriftliche Einzelarbeit im Zusammenhang mit dem Projekt.

- Während allen drei Ausbildungsjahren findet regelmässige Praxisbegleitung in Gruppen statt. Ebenso wird jährlich die persönliche Entwicklung in Form von Selbst- und Fremdeinschätzung (Gespräch mit dem Kursleiter/mit der Kursleiterin) reflektiert.

KURZPORTRAIT DER SCHULEN

Name	luzern Jugendarbeiter Ausbildung
Gründung	1977
Einzugsgebiet	Deutschschweiz, Liechtenstein, Voralberg
Berufsfelder	Arbeitsfelder in sozio-kultureller Animation: Verbandsjugendarbeit, Jugend- und Kulturhäuser, kirchliche Jugendarbeit, Kinderspielplätze, ... Animatorische Arbeitsfelder als Teilfunktion: stationäre Einrichtungen wie therapeutische Gemeinschaften, Heime, Arbeitseinsatzprogramme, Notschlafstellen, ...
Art der Ausbildung	Berufsbegleitend
Eintrittsbedingungen	— mind. 20 Jahre — abgeschlossene Berufslehre oder Mittelschulabschluss und entsprechende soziale Selbstständigkeit — Anstellung in der Kinder- oder Jugendarbeit zu mind. 40% während der Ausbildung
Aufnahmeverfahren	— Anmeldedossier — persönliches Gespräch mit zwei Mitgliedern der Aufnahmekommission — Gruppengespräch — schriftlicher Teil
Dauer	3 Jahre
Lektionen	1200 Stunden und minimal 2300 Stunden Praxis
Organisation	ca. 150 Ausbildungstage verteilt auf Einzeltage und 12 Intensivwochen
Laufende Kurse	3 Kurse Beginn jedes Jahr im April
Max. Anzahl Studierende	Pro Kurs: 21 TeilnehmerInnen Total: 63 TeilnehmerInnen
Anzahl Unterrichtende	3 Kursverantwortliche (150%) und 9 AusbilderInnen (90%)
Kursgelder	Fr. 11'550.— für TeilnehmerInnen aus subventionierenden Kantonen / Fr. 14'550.— aus nicht subventionierenden Kantonen
Öffentliche Subventionierung	ca. 60%.
Abschlussdiplom	Diplom als Jugendarbeiter/Jugendarbeiterin

ZÜRICH · AUSBILDUNGSGEHÄLT

SCHULE FÜR SOZIO-KULTURELLE ANIMATION

A. Der Mensch in seiner Welt

Einführung in die für die Animation wichtigen Sozialwissenschaften (Soziologie, Politologie, Sozialökonomie, Psychologie, Gesprächsführung und Pädagogik).

B. Arbeitsplatzspezifische Fächer

Ausgehend von der Freizeit für das Individuum als auch für die Gesellschaft soll die Bedeutung von Freizeiteinrichtungen erarbeitet werden. Weil Freizeiteinrichtungen Bestandteil unserer Realität sind, müssen sich die zukünftigen AnimatorInnen mit den Bedingungen eines optimalen Funktionierens ihrer Freizeiteinrichtungen auseinandersetzen. Entsprechende Stichworte sind etwa: Struktur solcher Anlagen, Recht, Administration, Arbeitstechniken, Teamarbeit.

C. Kommunikation / Medien

Bedeutung der Kommunikation in der Animation (Einführung in die Grundlagen der Kommunikation, Gruppendynamik, Medienpädagogik, Öffentlichkeitsarbeit).

D. Kreativität / Innovation

Förderung der Kreativität, Techniken zur Einführung von Erneuerungen in Gruppen und Institutionen.

E. Animation

Auseinandersetzung mit der Geschichte und Funktion der Animation, Berufsidentität und Berufsbild.

F. Freie Themenwahl

Zu den wesentlichen Lernerfahrungen gehören auch die begleitenden Arbeiten. Im Lauf der Ausbildung werden eine Einzelarbeit geschrieben, ein Animationsprojekt vorbereitet und durchgeführt, sowie eine Gruppen- und eine Abschlussarbeit geleistet. Die Planungsarbeit und die Auswertung verschiedener Kurssequenzen sind ebenfalls Bestandteil dieser Lernerfahrungen.

KURZPORTRAIT DER SCHULEN

Name	Zürich Schule für sozio-kulturelle Animation (vormals Grundkurs Animator)
Gründung	1975
Einzugsgebiet	Deutschschweiz, Liechtenstein, Tessin
Berufsfelder	Arbeitsfelder in sozio-kultureller Animation: Spielplätze, Jugendtreffs, Gemeinschaftszentren, Seniorenzentren, Quartierarbeit, Kulturzentren, Ausländeranimation, Erwachsenenbildung, ... Animatorische Arbeitsfelder als Teilfunktion: Rehabilitationszentren, Heime, Notschlafstellen, körperlich und geistig Behinderte, Museen, Sport, Bibliotheken, ...
Art der Ausbildung	Berufsbegleitend
Eintrittsbedingungen	— mind. 21 Jahre — abgeschlossene Berufslehre oder Mittelschule und vergleichbare soziale Erfahrung — Bei Kursbeginn und während der Kursdauer eine feste Tätigkeit von mind. 40% im Bereich der sozio-kulturellen Animation
Aufnahmeverfahren	— Einzelgespräch mit einem Kursverantwortlichen — Gespräch mit einem Psychologen/Psychologin — Gruppengespräch — Dossier
Dauer	3 Jahre
Lektionen	1500 Stunden und minimal 2300 Stunden Praxis
Organisation	185 Kurstage verteilt auf Doppeltage und 6 Intensivwochen
Laufende Kurse	2 Kurse Beginn April oder Oktober
Max. Anzahl Studierende	Pro Kurs: 25 Studierende Total: 50 Studierende
Anzahl Unterrichtende	4 Kursverantwortliche (260%) und viele freie MitarbeiterInnen (60%)
Kursgelder	Fr. 15'000.— für alle Studierende (für 3 Jahre)
Öffentliche Subventionierung	ca. 40%.
Abschlussdiplom	Diplom als Animator/Animatorin sozio-kultureller Fachrichtung



**ADRESSES
ET BIBLIOGRAPHIE**

33

**ADRESSEN
BIBLIOGRAPHIE**

MITGLIEDER
DER KOSSSA
MEMBRES
DE LA CESASC

**Ecole d'études sociales et pédagogique, Ecole de service social et d'animation
(Secrétariat CESASC - KOSSSA)**

Ch. Isabelle de Montolieu 19

Case postale 70

1000 Lausanne 24

Tél. 021/33 43 71

Institut d'études sociales, Secteur animation socio-culturelle

Rue Prévost-Martin 28

Case postale 179

1211 Genève 4

Tél. 022/20 93 11

Jugendarbeiter Ausbildung Luzern

Maihofstrasse 25

6004 Luzern

Tel. 041/36 31 81

Schule für sozio-kulturelle Animation Zürich

Merkurstrasse 36

8032 Zürich

Tel. 01/252 92 72

BIBLIOGRAPHIE

- L'Animation aujourd'hui: nouveaux champs, nouvelles stratégies. Dans Travail Social n° 4, ASAS. Berne 1983.
- Besnard Pierre: L'Animation socio-culturelle. PUF QSJ. Paris 1985.
- Les Cahiers de l'Animation n° 61-62: Les chemins de l'animation 1972 à 1987. INEP. Paris 1987.
- De Rham Gérard: Eléments théoriques pour une discussion sur l'animation socio-culturelle. Cahiers de l'IES n° 3. Genève 1988.
- Pujol Geneviève: Profession animateur. Privat. Paris 1989.
- Les Professionnels de l'animation. Rapport d'enquête. Tome 1 et 2. La Documentation Française. Paris 1988.
- Vuille Michel et Felder Dominique: De l'aventure à l'institution; les centres de loisirs genevois. Service de la recherche sociologique. Cahier n° 12. Genève 1979.
- Vuille Michel: Du temps des loisirs au temps libre. Service des loisirs. Genève 1984.

35

LITERATURANGABEN

- Amman, Herbert: Die gesellschaftliche Funktion von Animation. In: Freizeitpädagogik, Nr. 1, 1981:23-35.
- Amman, Herbert u.a.: Ausbildungsgänge für sozio-kulturelle Animation in der Schweiz. verlag pro juventute, Zürich 1984.
- Arbeitsgemeinschaft Ausbildung Animator (Hg.): Kaleidoskop Animation. Theorie-Praxis-Perspektiven. verlag pro juventute, Zürich 1987.
- Arbeitsgemeinschaft Ausbildung Animator (Hg.): Sozio-kulturelle Animation — was ist das? ... Zum Beispiel... Video-Film. Zürich 1989. (Veröffentlichte Diplomarbeit an der Schule für sozio-kulturelle Animation Zürich).
- Hochstrasser, Silvia u.a.: Mädchen zwischen Lust und Frust. Ein Mädchen-Bilder-lese-Buch. Rex Verlag, Luzern 1985. (Publizierte Projektarbeit Jugendarbeiter Ausbildung Luzern).
- Nowontny, Ronald: Jugendarbeit als Aufgabe in der Gemeinde. pro juventute verlag, Zürich 1983.
- Wettstein, Heinz: Jugendarbeit in der Schweiz. verlag pro juventute, Zürich 1989.
- Wettstein, Heinz: Jugendtreff. Hinweise, Ideen, Beispiele zum Aufbau eines offenen Jugendtreffs. Luzern 1990.

REMERCIEMENTS

Nos vifs remerciements à:

La Loterie Romande
La Sté Coopérative Migros

qui ont contribué au financement de cette
publication, ainsi qu'aux:

collaborateurs des institutions

mentionnées dans l'annexe,
qui ont eu l'amabilité d'écrire
les textes de présentation.

DANKSAGUNG

Wir danken herzlich:

der Loterie Romande
dem Migros Genossenschafts-Bund
die durch ihre finanzielle Unterstützung
diese Publication ermöglicht haben, und:
den MitarbeiterInnen der Institutionen

welche in der Beilage
ihre Arbeitsplätze
dargestellt haben.